

おしらせ・INFORMATION

第50回アジア開発銀行年次総会横浜開催 関連事業 「スパイス体験講座」 オリジナルスパイスをつくってみよう！

スパイスの専門家であるメタ・バラツさんをお招きして、スパイスの歴史とインドの食文化を学ぶ講座です。スパイスの調合体験やチャイの試飲もあります。

実施日時：2016年12月10日 土曜日 14:00-16:00

場所：金沢地区センター大会議室 京急、シーサイド金沢八景駅より歩いて5分

参加費：500円（材料費）

定員：40名

申込み：☎またはFAXで区役所地域振興課へ

（☎：788-7804 FAX:788-1937 ※しめ切り：12月2日（金）



日本語ボランティアブラッシュアップ研修会の報告

10月5日、いきいきセンターにおいてブラッシュアップ研修会が開催されました。「地域日本語教室での敬語の指導」というテーマで講師に金子広幸先生（法政大学）をお迎えしました。

受講者34名、日本語部員以外の情報部、窓口部の方や他ラウンジの方の参加もあり、とても盛会でした。

日頃、私たちの身の周りで使われている「敬語」を例に挙げて、具体的に説明してくださったので大変わかりやすい講義でした。また、大学の教室現場での指導内容に沿って話を進められたので、興味深く聞くことができました。

「日本語教育の先生らしく、日本語がきれいで、わかりやすかった。」との受講者からの声もありました。

この研修で学んだことを今後の活動に活かしたいと思います。



真剣に聞く受講者

【地域公開講座のご案内】

多文化共生講演会「みんなで育てる多文化共生」2017年1月20日（金）15:30~17:30

いきいきセンターにて ※申し込み受付 2017年1月7日~14日 ラウンジFAX786-0532

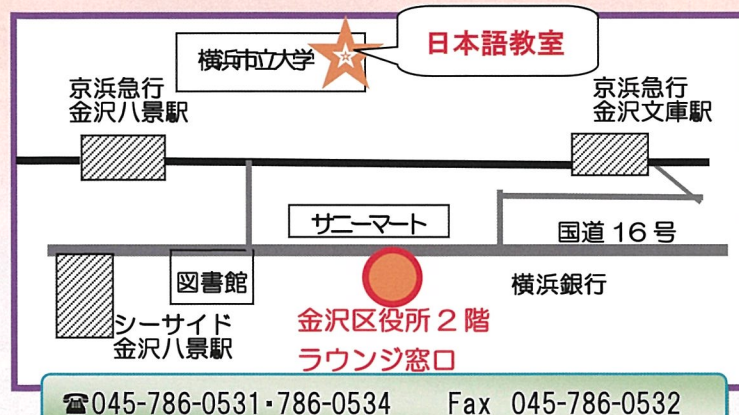
★ラウンジ窓口のご案内★

《開館時間》月・火・水・木・金・土 9:00~17:00

日、祝日、年末年始は休館

〒236-0021 横浜市金沢区泥亀 2-9-1

金沢区役所 2階



➤他言語で相談に応じます。

月曜日~土曜日 9:00-17:00 英語

火曜日 13:00-17:00 スペイン語

Los Martes por la tarde(13:00-17:00) en Español

水曜日 9:00-13:00 中国語

星期三 9:00-13:00 中国語

➤〔日本語教室〕

場所：横浜市立大学 八景キャンパス 交流室1, 2

日曜日 火曜日 木曜日 土曜日 10:00-11:30

➤〔かめ教室〕

土曜日 10:00-11:30 横浜市立大学交流室2

火曜日 16:00-18:45 オフィスかなざわ

木曜日 16:00-18:45 カナカツ

金曜日 15:00-16:30 並木北コミュニティハウス



KANAZAWA INTERNATIONAL LOUNGE

金沢国際交流ラウンジニュース

No. 41

2016年10月20日発行

発行 金沢国際交流ラウンジ

〒236-0021 横浜市金沢区泥亀 2-9-1 金沢区総合庁舎2階

TEL:045-786-0531.0534 / FAX:045-786-0532

Email: klounge@shore.ocn.ne.jp

URL http://www.kanazawalounge.org/

だい かい かい はつぎんこうねんじそうかい よこはまかいさい れんけいじぎょう
第50回アジア開発銀行年次総会 横浜開催 連携事業



かなざわ

金沢ラウンジフェスティバル

ねん がつ にち すい しゅく じ ぶん じ ぶん
2016年11月23日（水・祝）12時20分~16時30分

よこはましりつだいがく けいきゅうせん かなざわはつかけいき ふん
横浜市立大学 YCUスクエア ピオニーホール（京急線 金沢八景駅から あるいて 5分）

にほんご せかい うた おど がっき みんぞくいしょう ぶんべつ
☆日本語スピーチ ☆アジアと世界の歌・踊り・楽器 ☆アジアの民族衣装 ☆ごみの分別クイズ

にゅうじょう むりょう
入場 無料

みなさん みに きて ください！

KANAZAWA LOUNGE FESTIVAL

Admission Free! Everybody Welcome!

Date: Wednesday, November 23, 2016
(National Holiday)

Time: 12:20 - 16:30

Place: Peony Hall, YCU Square, Yokohama City University
・5 minute-walk from Kanazawa Hakkei Sta. (Keikyu Line)
・NO parking available; please use public transport

- ☆ Japanese Speeches
- ☆ Songs, Dances and Musical Instruments from Asia and around the World
- ☆ Asian National Costumes
- ☆ Rubbish Separation Quiz

举办第六届金泽国际交流服务处联欢节的通知

欢迎大家前来参加看一看！

时间：2016年11月23日（星期三，勤劳感谢之日）
中午12点20分开始到下午16点30分结束
地点：横浜市立大学校園内 YCU スクエア ピオニーホール
（YCU 综合大楼牡丹厅）
从京急电车金泽八景火车站走路5分钟。没有停车场。

入场：免费

节目内容有

- ☆ 外国人的日语演讲；
- ☆ 舞台演出；亚洲和世界的歌唱，演奏，舞蹈；
- ☆ 亚洲的民族服装；
- ☆ 垃圾分类的猜谜，等。

BIENVENIDOS A LA FIESTA PARA TODOS

¡ ¡Entrada GRATIS!!

El día 23 (miér.-día feriado) de noviembre, 2016
Hora: de las 12:20 a 16:30

En Peony Hall de la Universidad Municipal(YCU)
(5 min. por pie de Estación Kanazawa Hakkei)

Se presentan Canciones, Bailes, Músicas
Instrumentales Mundiales, y Trajes folklóricos
que pueda ponerse, etc.

Lễ hội của Kanazawa Lounge

Miễn phí

Mọi người đều được đến và xem. Hãy đến và xem.
23/11/2016 (T3, Ngày nghỉ)
Từ 12h20 đến 16h30

Nơi: Peony hall, YCU square tại Đại học TP Yokohama
・5 phút đi bộ từ ga Kanazawa Hakkei.
・Không có nơi đậu xe.

- ☆ Bài phát biểu bằng tiếng Nhật
- ☆ Bài hát, Nhảy đầm, Nhạc cụ của châu Á và thế giới
- ☆ Trang phục dân tộc của châu Á
- ☆ Câu đố về phân loại rác

金沢国際交流ラウンジは、金沢区役所の委託を受け、金沢国際交流ラウンジボランティア会が運営しています。

ぼうさいの勉強（日本語教室）

情報広報部による日本語教室の学習者たちを対象にした防災教室が9月に行われ、計13か国述べ34名の学習者が参加した。今回は「普段から準備することの大切さ」をテーマとして、非常用持出袋（ひじょうようもちだしぶくろ）の説明や災害（さいがい）のときに逃げる所・水をもらえる所を勉強した。



防災の説明を受けました。

日本では地震（じしん）などの災害はいつ起きるかわからない。災害がおきたときのために持っている役に立つ物を用意しておくことが大切だと学んだ。また、自分たちが住んでいる地域で災害が起きたらどこに逃げたらいいのか？説明担当の部員が地図を見せながら話をし、ボランティアといっしょに逃げるばしょである防災拠点（ぼうさいきょてん）についても勉強した。みんなで一生けんめい勉強した30分間になった。



しんけんに話をきいています。



クイズで学ぼう！

非常用持出袋にはこんなものが入ってます。



どこににげればいいのか？



わたしいつもライトと笛を持ってるよ！



参加者からのアンケートをまとめたところ、防災についてほとんどの人が「きいたことがある」「すこしいたことがある」と答えていた。防災訓練に参加したことがある人は会社・町内会（ちょうないかい）・学校などで参加していた。防災のことは日本人でもむずかしいことがたくさんあるけど、やさしい日本語で説明をすることができれば、少しずつ学習者たちにもわかってもらうことが出来るというのがわかった。特に最初のクイズは「ゲーム感覚でたのしみながら防災のことが学べてわかりやすい」と人気だったので、これからもたのしく学べる防災をめざして防災教室を続けていきたい。



おべんとうの作り方

富岡並木地区センター9月22日
講師：横浜友の会

おべんとうを作るときおかずは何をつくったらいい？日本の料理をならいたい！そんな声をうけて外国人の皆さんがおべんとうのおかずとおにぎり作りを学んだ。

おかずは「肉まきポテト」「鶏よせロール」「具が入ったちくわ」。はじめに先生が作るのを見て次にグループで切ったり油であげたり楽しく行っ。先生がたまご焼きを作るときフライパンですこしずつ巻いていくのにはびっくりしていた。さいごにおにぎりを作りおかずをパックにつめてできあがり。みんなでおいしく食べた。

外国人は15人参加し（ペルー、ベトナム、ミャンマー、フィジー、中国）作りながらわいわい楽しく話していた。学校のえんそくのとき作りたい、家族のために作ろう、など日本の食になじむよいきっかけになった。



こうするとかんたんよ。



こがさないように。

2016. 夏休みかもめ教室・

カナカツ教室では7月25日～29日までと、オフィスかなざわの並木教室では8月18日～20日、23日、24日の各5日間で時間は両教室とも15：30

～18：00で実施した。小学校1年生から高校2年生まで、ペルー、ベトナム、中国など12か国、延べ115名の参加があった。サポーター数は延べ103名を数え、マンツーマンの形でサポートできた。今年は、海外在住の外国につながる子どもたちが来日し、この夏休みを利用して日本語の勉強を体験しようとの意図での参加もあった（4ケース）。

夏休みの宿題をやってしまおうという意気込みが感じられた。また、日本語が初歩段階の子どもたちは、日本語言葉を覚えるのに一生懸命取り組んだ。両教室とも、カルタや折り紙その他のゲームで遊ぶ時間を設定。子ども同士打ち解けあうひと時となった。



みんなと話すと安心

暑い夏、
がんばった！

かもめ教室 おやの会

7月20日（土）カナカツ教室、8月20日（土）オフィスかなざわ、17：00～18：00 7月と8月の夏休み教室の1日を保護者との話し合いをする「おやの会」を行った。

カナカツ教室には4家庭4名（中国、ベトナム、ペルー）、並木教室には7家庭8名（ベトナム、ペルー、米国、フィリピン）のそれぞれの保護者がつどい、日本の学校生活でのいろいろな事柄について自由に話し合う機会を持てた。